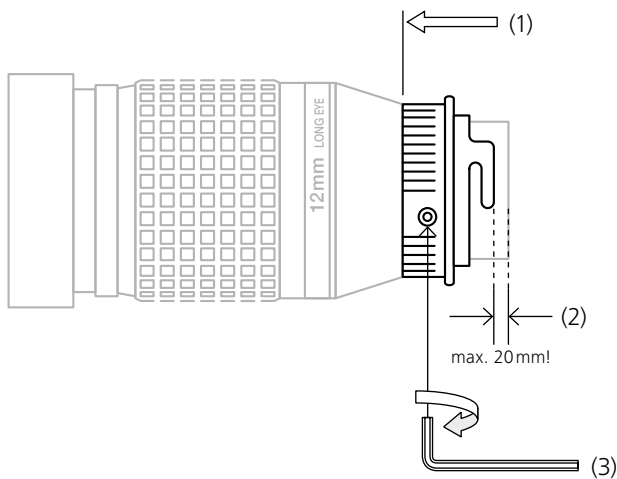


ZEISS Astro Adapter

Conquest Gavia

Gebrauchshinweise





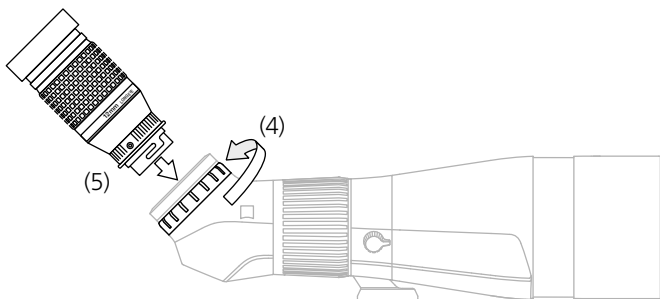
Der Adapter nimmt astronomische Okulare mit einem Einsteckdurchmesser von 1 ¼ Zoll auf, wobei die Verwendung von Okularen mit einer Brennweite von weniger als 7 mm nicht empfohlen wird.

1. Montage Astro-Adapter

Befestigen Sie grundsätzlich zuerst den Adapter am Okular. Schieben Sie hierzu das Okular so weit durch den Adapter, bis dessen Einsteckhülse über das untere Ende der 3 Befestigungshaken des Adapters mindestens geringfügig hinausreicht (1). Gleichfalls ist jedoch auch darauf zu achten, dass das Ende der Einsteckhülse niemals mehr als 20 mm über das untere Ende der Befestigungshaken des Adapters hinausreichen darf (2). Ziehen Sie nun die drei Madenschrauben des Adapters mit dem beiliegenden Schlüssel mäßig fest (3).

2. Montage Okular

Bevor Sie das Okular in den Spektivkörper einsetzen, stellen Sie sicher, dass der Okularbefestigungsring am Spektivkörper in offener Position (nach Linksdrehung) am linken Anschlag steht (4). Fassen Sie nun die im Adapter montierte Okulareinheit am Adapterring, führen sie in die Okularöffnung des Spektives ein (5) und arretieren die Okulareinheit durch vorsichtige Drehung (ca. 1 mm) nach rechts (6). Anschließend sichern Sie das Okular durch geringfügige Drehung des Okularbefestigungsring am Spektiv nach rechts (7).

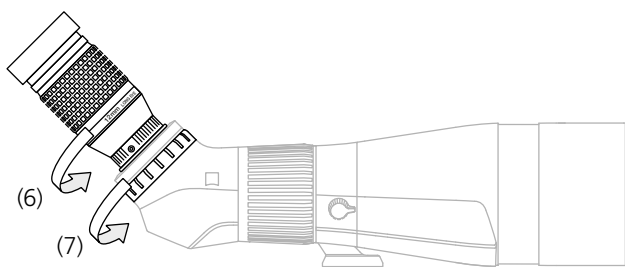


3. Justierung

Falls erforderlich lässt sich das Okular auch innerhalb des montierten Adapters geringfügig verlagern. Öffnen Sie dazu die 3 Madenschrauben des Adapters (3) und bewegen Sie das Okular vorsichtig unter geringer Krafteinwirkung in die gewünschte Position (auch hierbei ist sorgfältig zu berücksichtigen, dass das Ende der Einsteckhülse niemals mehr als 20 mm (2) über das untere Ende der Befestigungshaken des Adapters hinausreichen darf). Ziehen Sie anschließend die Madenschrauben des Adapters wieder vorsichtig fest (3).

4. Demontage

Zum Herausnehmen des Okulars drehen Sie zunächst den Okularbefestigungsring am Spektivkörper in die offene Position (durch Linksdrehung) bis zum linken Anschlag (4). Anschließend fassen Sie das Okular am Adapterring (5), drehen es nach links aus der Verankerung und können es nun herausziehen.

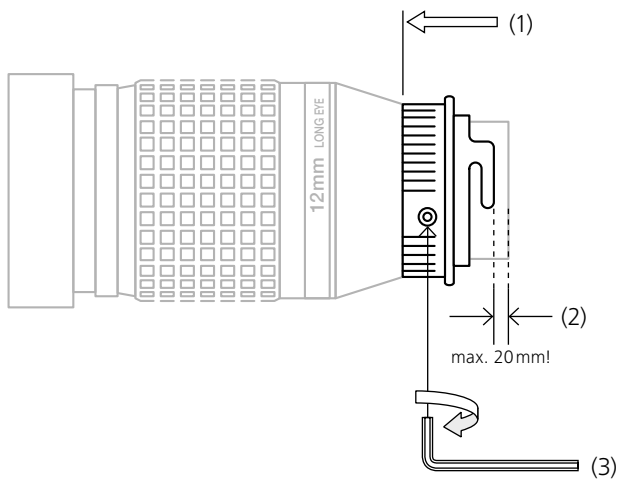


ZEISS Astro Adapter

Conquest Gavia

Instructions for Use





The adapter accepts astronomy eyepieces using a plug-in diameter of 1.25", whereby the use of eyepieces with a focal length of less than 7 mm is not recommended.

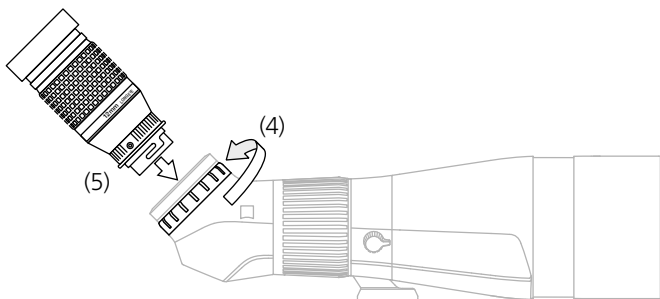
1. Assembly of the Astro-Adapter

First fasten the adapter firmly to the eyepiece. To do this, slide the eyepiece through the adapter until its sleeve extends at least a little past the lower end of the 3 fastening hooks of the adapter (1). However, at the same time attention should be paid that the end of the sleeve should never extend more than 20 mm past the lower end of the fastening hooks of the adapter (2). Now moderately tighten the three grub screws of the adapters with the included wrench (3).

2. Assembly of the eyepiece

Before inserting the eyepiece in the scope body, make sure that the eyepiece fastening ring on the scope body is in the open position (rotation to the left) on the left stop (4).

Now hold onto the eyepiece unit mounted in the adapter on the adapter ring, guide it into the eyepiece opening of the scope (5) and lock the eyepiece unit by carefully turning (approx. 1 mm) to the right (6). Finally, secure the eyepiece by a slight turn of the eyepiece fastening ring on the scope to the right (7).

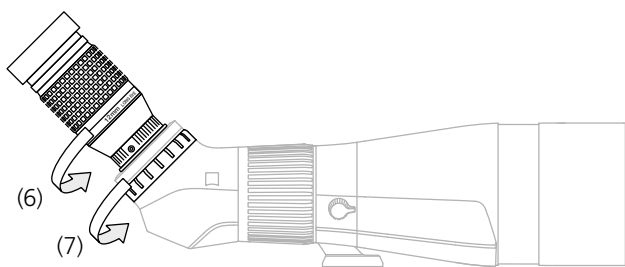


3. Adjustment

If necessary, also extend the eyepiece within the mounted adapter. To do this, open the 3 grub screws of the adapter (3) and move the eyepiece carefully with very little force into the desired position (also here carefully ensure that the end of the sleeve may never extend more than 20 mm (2) past the lower end of the fastening hooks of the adapter). Finally, carefully retighten the grub screws of the adapter (3).

4. Dismantling

To remove the eyepiece, first turn the eyepiece fastening ring on the scope body into the open position (by turning to the left) to the left stop (4). Then hold the eyepiece on the adapter ring (5), turn it to the left out of the anchoring and it can now be removed.

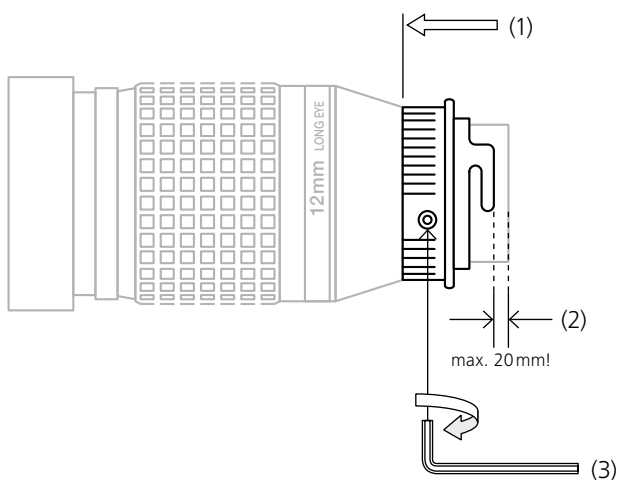


Adaptateur ZEISS Astro

Conquest Gavia

Consignes d'utilisation

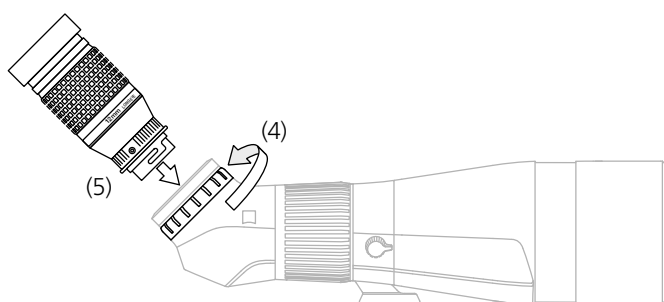




L'adaptateur permet d'insérer des oculaires astronomiques avec un diamètre d'enchâssement de 1 ¼ pouces. Il est recommandé de ne pas utiliser des oculaires avec une focale inférieure à 7 mm.

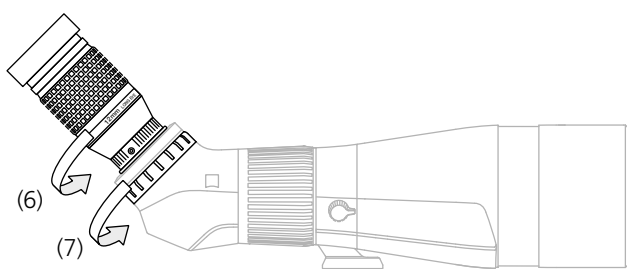
1. Montage de l'adaptateur Astro

Fixez d'abord l'adaptateur sur l'oculaire. Pour cela, insérez l'oculaire à travers l'adaptateur jusqu'à ce que sa douille d'enchâssement dépasse légèrement sur l'extrémité inférieure des 3 crochets de fixation de l'adaptateur (1). Veillez cependant également à ce que l'extrémité de la douille d'enchâssement ne dépasse jamais de plus de 20 mm sur l'extrémité inférieure des crochets de fixation de l'adaptateur (2). Serrez ensuite les trois vis sans tête de l'adaptateur à l'aide de la clé fournie (3).



2. Montage de l'oculaire

Avant d'insérer l'oculaire dans le corps de la lunette, vérifiez que la bague de fixation de l'oculaire sur le corps de la lunette est en position ouverte (rotation vers la gauche) sur la butée de gauche (4). Saisissez ensuite l'unité d'oculaire montée dans l'adaptateur au niveau de la bague de l'adaptateur, insérez-la dans l'ouverture d'oculaire de la lunette (5) et bloquez l'unité d'oculaire en tournant avec précaution (env. 1 mm) vers la droite (6). Fixez ensuite l'oculaire en tournant légèrement la bague de fixation de l'oculaire sur la lunette vers la droite (7).



3. Réglage

Si nécessaire, l'oculaire peut également être légèrement déplacé dans l'adaptateur monté. Ouvrez pour cela les 3 vis sans tête de l'adaptateur (3) et déplacez l'oculaire avec précaution en exerçant une légère force pour le mettre dans la position souhaitée (vérifiez toujours que l'extrémité de la douille d'enchâssement ne dépasse jamais de plus de 20 mm (2) sur l'extrémité inférieure des crochets de fixation de l'adaptateur). Resserrez ensuite les vis sans tête de l'adaptateur (3).

4. Démontage

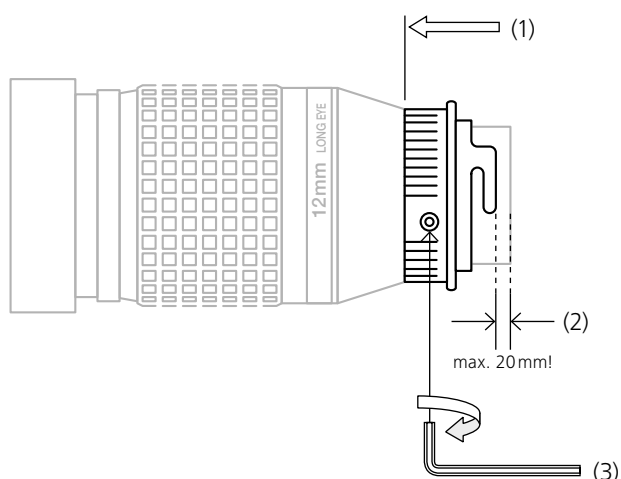
Pour retirer l'oculaire, tournez d'abord la bague de fixation de l'oculaire sur le corps de la lunette en position ouverte (rotation vers la gauche) jusqu'à la butée de gauche (4). Saisissez ensuite l'oculaire au niveau de la bague d'adaptateur (5), tournez-la vers la gauche pour la sortir de l'ancrage et retirez-la.

Adattatore ZEISS Astro

Conquest Gavia

Istruzioni per l'uso





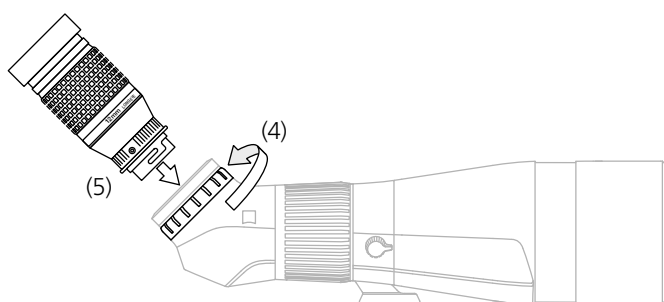
L'adattatore alloggia gli oculari astronomici con un diametro di innesto di 1¼", mentre non è consigliato l'impiego di oculari con una lunghezza focale inferiore a 7 mm.

1. Montaggio dell'adattatore Astro

Fissare prima di tutto l'adattatore all'oculare. A tale fine, spingere l'oculare attraverso l'adattatore fino a che la sua bussola di innesto non sporge almeno di poco dall'estremità inferiore del 3° gancio di fissaggio dell'adattatore (1). Allo stesso tempo deve tuttavia essere accertato che l'estremità della bussola di innesto non possa mai sporgere di oltre 20 mm oltre l'estremità inferiore del gancio di fissaggio dell'adattatore (2). Serrare ora moderatamente le tre viti senza testa dell'adattatore con la chiave in dotazione (3).

2. Montaggio dell'oculare

Prima di inserire l'oculare nel corpo del telescopio, accertare che l'anello di fissaggio dell'oculare sul corpo del telescopio si trovi in posizione aperta (dopo la rotazione sinistrorsa) sull'arresto di sinistra (4). Prendere ora dall'anello dell'adattatore l'unità dell'oculare montata nell'adattatore, inserire nell'apertura dell'oculare del telescopio (5) e bloccare l'unità dell'oculare ruotando con cautela (circa 1 mm) verso destra (6). Infine, fissare l'oculare ruotando leggermente verso destra l'anello di fissaggio dell'oculare sul telescopio (7).



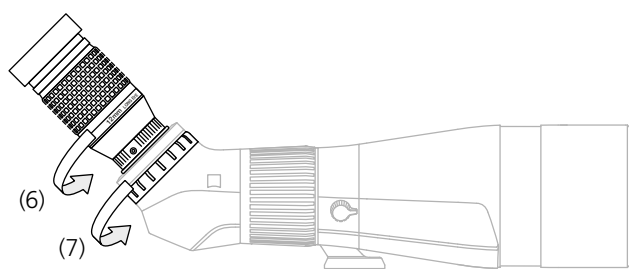
3. Regolazione

Se necessario, l'oculare può essere leggermente regolato anche all'interno dell'adattatore montato. A tal fine, aprire le 3 viti senza testa dell'adattatore (3) e portare con cautela l'oculare nella posizione desiderata con una forza modesta (anche in questo caso accertando che l'estremità della bussola di innesto non possa mai sporgere di oltre 20 mm oltre l'estremità inferiore del gancio di fissaggio dell'adattatore (2). Infine, serrare nuovamente con cautela le viti senza testa dell'adattatore (3).

4. Smontaggio

Per l'estrazione dell'oculare, ruotare in primo luogo l'anello di fissaggio dell'oculare sul corpo del telescopio fino alla posizione aperta (ruotandolo verso sinistra) sull'arresto di sinistra (4).

Infine, afferrare l'oculare dall'anello dell'adattatore (5), svincolarlo dall'ancoraggio ruotandolo verso sinistra ed estrarlo.

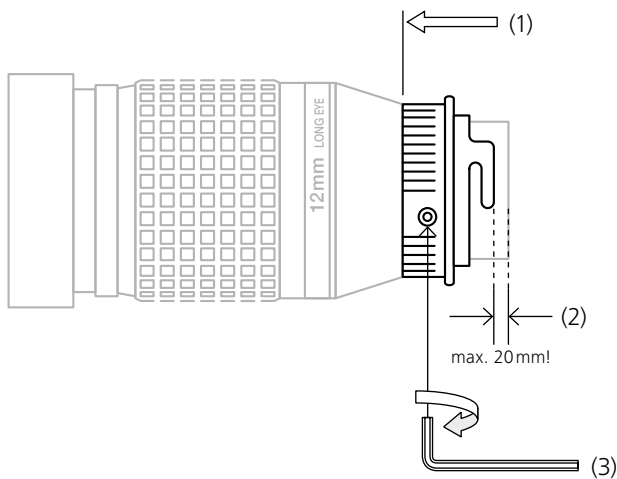


ZEISS Adaptador astronómico

Conquest Gavia

Instrucciones de uso





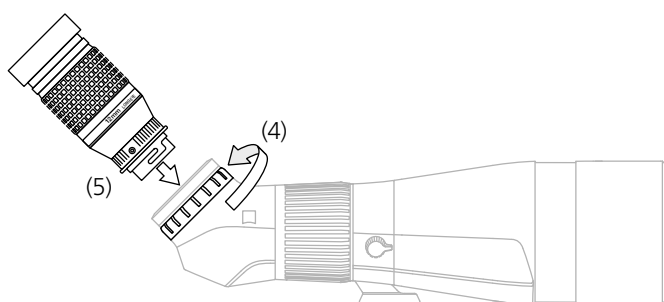
El adaptador admite oculares astronómicos con un diámetro de inserción de 1 ¼ pulgadas, por lo que no se recomienda el uso de oculares con una distancia focal inferior a 7 mm.

1. Montaje del adaptador astronómico

En primer lugar, fije principalmente el adaptador al ocular. Para ello, desplace el ocular por el adaptador hasta que su manguito de inserción quede al menos ligeramente en el extremo inferior de los 3 ganchos de sujeción del adaptador (1). Sin embargo, también debe asegurarse de que el extremo del manguito de inserción nunca quede más de 20 mm por encima del extremo inferior de los ganchos de soporte del adaptador (2). A continuación, fije con moderación los tres tornillos prisioneros del adaptador con la llave adjunta (3).

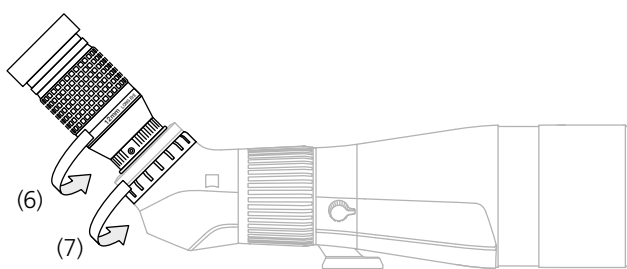
2. Montaje del ocular

Antes de colocar el ocular en el cuerpo del telescopio asegúrese de que la anilla de retención del ocular se encuentre en la posición abierta (giro a la izquierda) en el tope izquierdo del cuerpo del telescopio (4). Sujete la unidad del ocular montada en el adaptador con la anilla del adaptador, introdúzcala por el orificio del ocular del telescopio (5) y bloquéela girando con cuidado (aprox. 1 mm) hacia la derecha (6). A continuación, asegure el ocular girando ligeramente hacia la derecha la anilla de retención del ocular en el telescopio (7).



3. Ajuste

Si fuera necesario, el ocular también se puede desplazar ligeramente dentro del adaptador montado. Para ello, abra los 3 tornillos prisioneros del adaptador (3) y desplace el ocular con cuidado ejerciendo una ligera fuerza hasta la posición deseada (para ello también hay que tener cuidadosamente en cuenta que el extremo del manguito de inserción no quede más de 20 mm (2) por encima del extremo inferior del soporte de fijación del adaptador). A continuación, apriete los tornillos prisioneros del adaptador nuevamente con cuidado (3).



4. Desmontaje

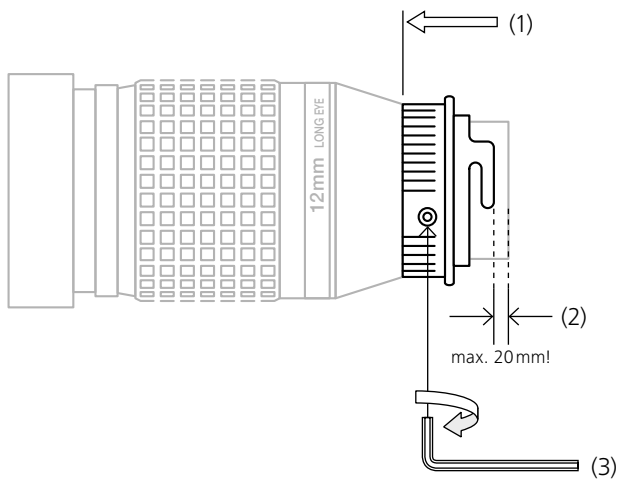
Para desmontar el ocular en primer lugar gire la anilla de retención del ocular en el cuerpo del telescopio a la posición abierta (girando a la izquierda) hasta el tope izquierdo (4). A continuación, sujete el ocular en la anilla del adaptador (5), gírela a la izquierda para desenclavarla y ya lo puede extraer.

ZEISS Astro-adapter

Conquest Gavia

Gebruiksaanwijzing

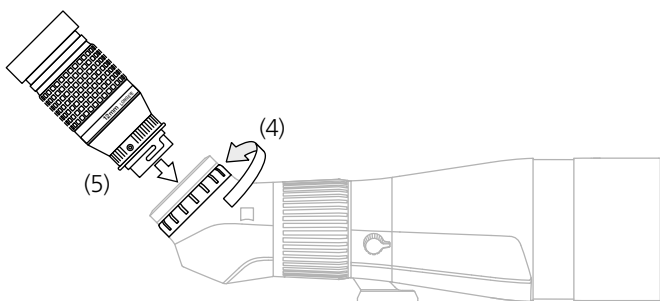




De adapter is bedoeld voor astronomische oculairs met een insteekdiameter van 1¼ inch, waarbij wordt geadviseerd om geen oculairs met een brandpuntsafstand van minder dan 7 mm te gebruiken.

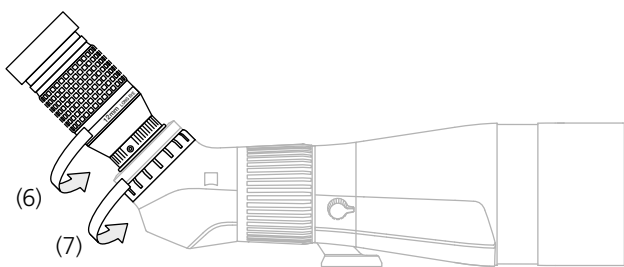
1. Montage van de Astro-adapter

Bevestig in principe altijd eerst de adapter op het oculair. Schuif het oculair hiervoor zo ver op de adapter tot de insteekhuls net iets over het onderste uiteinde van de 3 bevestigingshaken van de adapter steekt (1). Tegelijkertijd moet er ook op worden gelet dat het uiteinde van de insteekhuls nooit meer dan 20 mm over het onderste uiteinde van de bevestigingshaken van de adapter mag uitsteken (2). Draai dan de drie stelboutjes van de adapter met de meegeleverde sleutel vast (3), maar niet te strak.



2. Montage van het oculair

Voordat u het oculair in de telescoop plaatst, moet u controleren of de oculairbevestigingsring op de telescoop in de open stand (na linksom draaien) tegen de linker aanslag staat (4). Pak nu de in de adapter gemonteerde oculairunit bij de adapterring vast, geleid deze tot in de oculairopening van de telescoop (5) en vergrendel de oculairunit (6) door deze voorzichtig naar rechts te draaien (ca. 1 mm). Vergrendel het oculair aansluitend door de oculairbevestigingsring op de telescoop iets naar rechts te draaien (7).



3. Afstelling

Zo nodig kan het oculair ook binnen de gemonteerde adapter eventueel iets worden verschoven. Draai daarvoor de 3 stelboutjes van de adapter (3) los en beweeg het oculair voorzichtig en zonder krachtsinspanning in de gewenste positie (ook hierbij moet er zorgvuldig op worden gelet dat het uiteinde van de insteekhuls nooit meer dan 20 mm (2) over het onderste uiteinde van de bevestigingshaken van de adapter mag uitsteken). Draai aansluitend de stelboutjes van de adapter weer voorzichtig vast (3).

4. Demontage

Om het oculair te verwijderen moet u eerst de oculairbevestigingsring op de telescoop tot aan de linker aanslag in de open stand draaien (linksom draaien) (4).

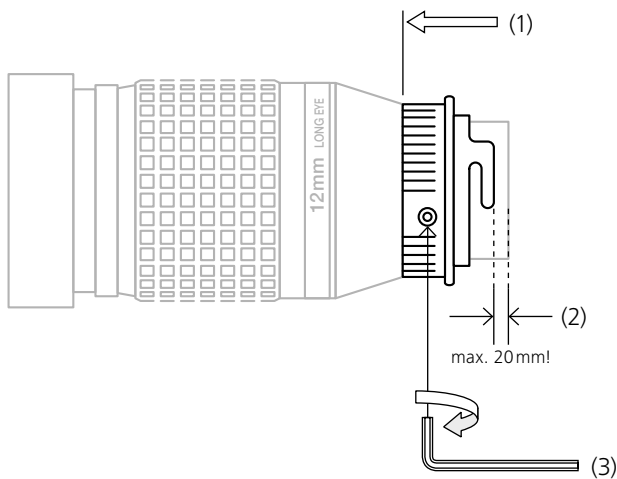
Vervolgens pakt u het oculair bij de adapterring (5) vast, dan naar links uit de verankering draaien en verwijderen.

ZEISS Astro-adapter

Conquest Gavia

Bruksanvisning





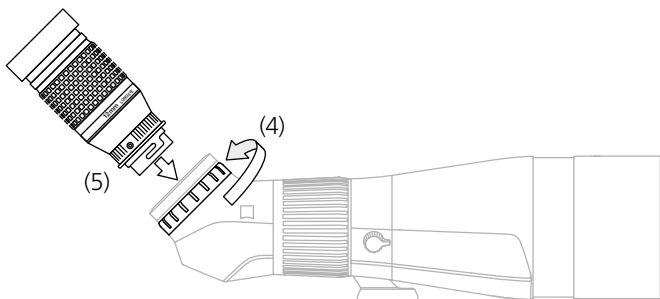
Adaptorn är avsedd för astronomiska okular med en insticksdiameter på 1 ¼ tum, varvid användning av okular med en brännvidd på mindre än 7 mm inte rekommenderas.

1. Montering av astro-adaptorn

I princip skall adaptorn först fästas på okularet. Skjut då okularet genom adaptorn tills att dess instickshylsa sticker ut en liten bit över den undre änden av de 3 fästkrokarna i adaptorn (1). Änden på instickshylsan får aldrig sticka ut mer än 20 mm över den undre änden av fästkrokarna i adaptorn (2). Dra nu åt adaptorns tre ställskruvar måttligt med bipackade nyckel (3).

2. Montering av okularet

Innan du sätter i okularet i tubkikaren måste du säkerställa att okularfästningen på tubkikaren står i öppen position (efter vänstervridning) på det vänstra anslaget (4). Fatta nu tag i okularenheten monterad i adaptorn på adapterringen, led in okularenheten i tubkikarens okularöppning (5) och lås fast okularenheten genom att vrida försiktigt (ca 1 mm) åt höger (6). Säkra sedan okularet genom att vrida lätt på okularfästningen på tubkikaren åt höger (7).

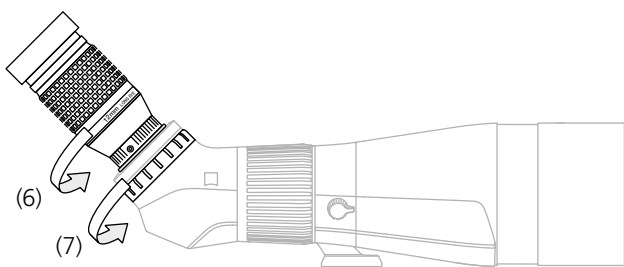


3. Justering

Om så krävs kan man placera okularet något även inuti den monterade adaptorn. Öppna då de 3 ställskruvarna till adaptorn (3) och flytta okularet försiktigt, med endast ringa kraft, till önskad position (även här måste man tänka på att änden av instickshylsan aldrig får sticka ut mer än 20 mm (2) över den undre änden av adaptorns fästkrokar). Dra sedan försiktigt åt adaptorns ställskruvar igen (3).

4. Demontering

För att ta ur okularet: vrid först okularfästningen till den öppna positionen (genom vänstervridning) fram till vänster anslag (4). Sedan fattar man tag i okularet på adapterringen (5), vrider det åt vänster ut ur förankringen och drar ut det.

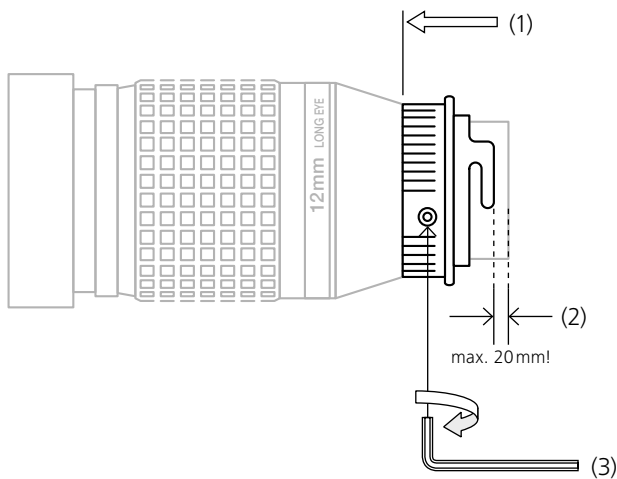


ZEISS Astro Adapter

Conquest Gavia

Käyttöohjeet





Adapteriin voi kiinnittää tähtikaukoputkien okulaareja, joiden halkaisija on 1 ¼ tuumaa. Okulaareja, joiden polttoväli on alle 7 mm, ei suositella käytettäväksi.

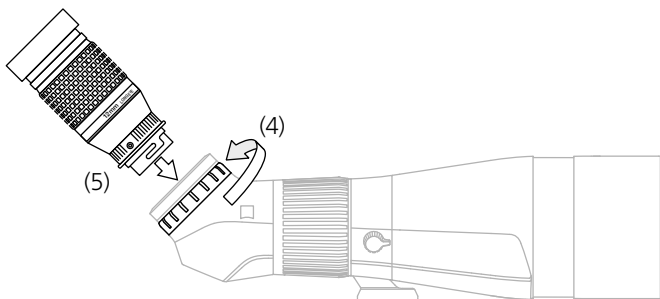
1. Astro-adapterin asennus

Kiinnitä aina ensin adapteri okulaariin.

Työnnä sitä varten okulaari niin pitkälle adapterin läpi, että okulaarin holkki ulottuu ainakin vähän adapterin 3 kiinnikkeen alapäiden yli (1). Samalla on kuitenkin otettava huomioon, että holkin pää ei koskaan saa ulottua enempää kuin 20 mm adapterin kiinnikkeiden alapäiden ohi (2). Kierrä sen jälkeen adapterin kolme kiinnitysruuvia toimitukseen kuuluvalla avaimella melko tiukalle (3).

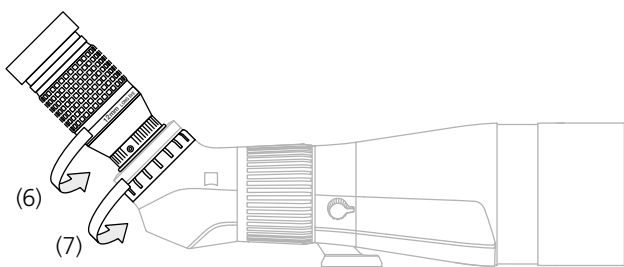
2. Okulaarin asennus

Varmista ennen okulaarin sijoittamista kaukoputken runkoon, että okulaarin kiinnitysrenkas on kaukoputken rungossa avoimessa asennossa (vasemmalle kiertämisen jälkeen) vasemman vasteen kohdalla (4). Ota sen jälkeen kiinni adapteriin asennetusta okulaariyksiköstä adapterirenkaan kohdalta, vie se kaukoputken okulaariaukkoon (5) ja kiinnitä okulaariyksikkö kiertämällä sitä varovasti (noin 1 mm) oikealle (6). Varmista lopuksi okulaarin kiinnitys kiertämällä okulaarin kiinnitysrenkasta kaukoputkessa hieman oikealle (7).



3. Säätö

Tarvittaessa okulaaria voi vähän siirtää myös asennetun adapterin sisällä. Avaa sitä varten adapterin 3 kiinnitysruuvia ja siirrä okulaari varovasti pienellä voimalla haluamaasi asentoon (myös tällöin on varmistettava, että holkin pää ei koskaan ulotu enempää kuin 20 mm adapterin kiinnikkeiden alapäiden ohi). Kierrä sen jälkeen adapterin kiinnitysruuvit varovasti takaisin kiinni (3).



4. Irrottaminen

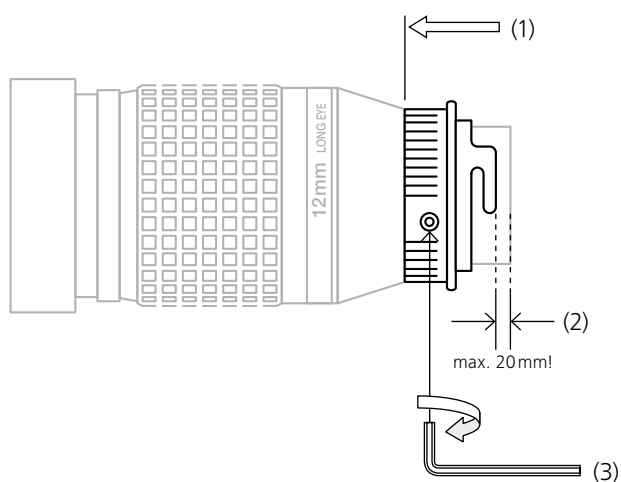
Okulaarin irrottamiseksi kierrä ensin okulaarin kiinnitysrenkas kaukoputken rungossa avoimeen asentoon (kiertämällä vasemmalle) vasempaan vasteeseen saakka (4). Ota sen jälkeen okulaarista kiinni adapterirenkaan kohdalta (5) ja kierrä sitä vasemmalle pois lukituksesta. Sen jälkeen voit vetää sen ulos.

ZEISS Astro Adapter

Conquest Gavia

Pokyny k použití





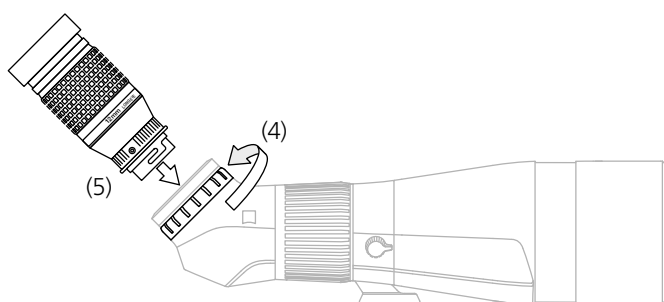
Adaptér slouží k upevnění astronomických okulárů se zásuvným průměrem 1 ¼ palce, přičemž nedoporučujeme používat okuláry s ohniskovou vzdáleností menší než 7 mm.

1. Montáž astro adaptéru

Zásadně nejprve upevněte adaptér na okulár. Za tímto účelem posouvejte okulár adaptérem tak, aby jeho zásuvné pouzdro alespoň nepatrně přesahovalo přes spodní konec 3 upevňovacích háčků adaptéru (1). Současně však dbejte na to, že koncová část zasouvacího pouzdra nesmí nikdy přesáhnout spodní konec upevňovacích háčků adaptéru o více než 20 mm (2). Nyní mírně utáhněte stavěcí šrouby adaptéru klíčem, který je součástí balení (3).

2. Montáž okuláru

Před nasazením okuláru do tělesa spektivu se ujistěte, že upevňovací kroužek okuláru integrovaný do tělesa spektivu se (po otočení doleva) nachází v otevřené poloze na doraz vlevo (4). Okulár namontovaný do adaptéru nyní uchopte za adaptérový kroužek, a celou komponentu zasuňte do otvoru pro okulár v tělese spektivu (5) a celý okulár upevněte opatrným otočením (o cca 1 mm) doprava (6). Nakonec okulár zajistěte mírným otočením upevňovacího kroužku okuláru na spektivu směrem doprava (7).

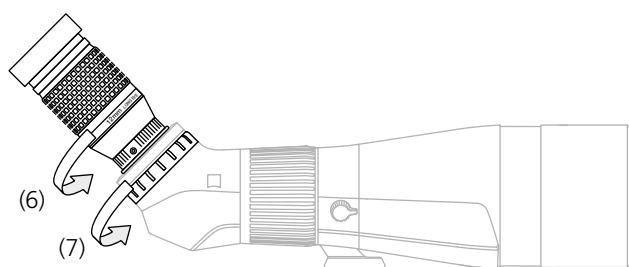


3. Seřízení

V případě potřeby lze mírně změnit polohu okuláru i uvnitř namontovaného adaptéru. Za tímto účelem povolte 3 stavěcí šrouby adaptéru (3) a okulár při použití mírné síly opatrně nastavte do požadované polohy (také v tomto případě postupujte velmi pečlivě a dbejte na to, že koncová část zasouvacího pouzdra nesmí nikdy přesahovat o více než 20 mm (2) přes spodní konec upevňovacích háčků adaptéru). Nakonec stavěcí šrouby adaptéru (3) opět opatrně utáhněte.

4. Demontáž

Pro vyjmutí okuláru otočte nejprve upevňovací kroužek okuláru, který se nachází na tělese spektivu, do otevřené polohy (otočením doleva) až na doraz v levé poloze (4). Poté okulár uchopte za kroužek adaptéru (5), otáčením doleva jej uvolněte z ukotvení a nyní jej můžete vytáhnout.

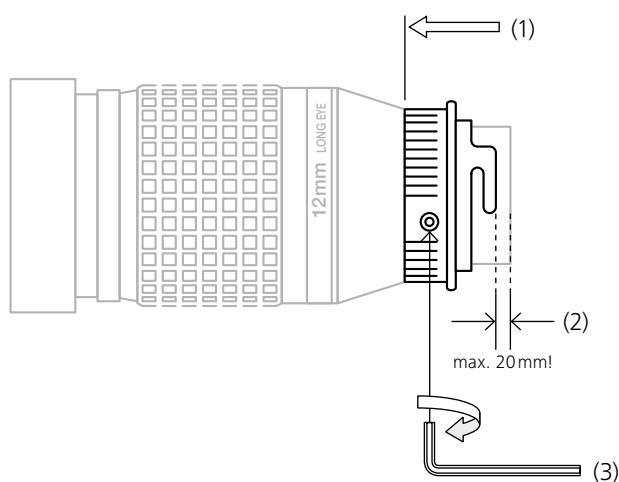


Adapter ZEISS Astro

Conquest Gavia

Wskazówki dot. użytkowania





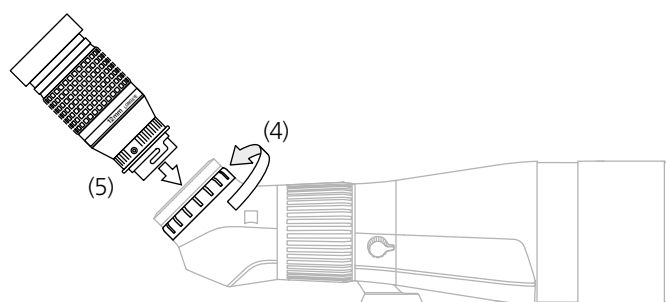
Adapter jest przewidziany do mocowania okularów astronomicznych o średnicy wtyku 1 ¼ cala, przy czym nie zaleca się używania okularów o ogniskowej poniżej 7 mm.

1. Montaż adaptera Astro

Proszę zamocować z reguły najpierw adapter na okularze. W tym celu należy przesunąć okular tak daleko przez adapter, aż tuleja wtykowa będzie przynajmniej lekko wystawać ponad dolny koniec 3 haków mocujących adaptera (1). Równocześnie należy jednak zwrócić także uwagę na to, aby koniec tulei wtykowej nigdy nie wystawał więcej niż 20 mm ponad dolny koniec haków mocujących adaptera (2). Następnie należy umiarkowanie dokręcić za pomocą załączonego klucza trzy wkręty robaczkowe adaptera (3).

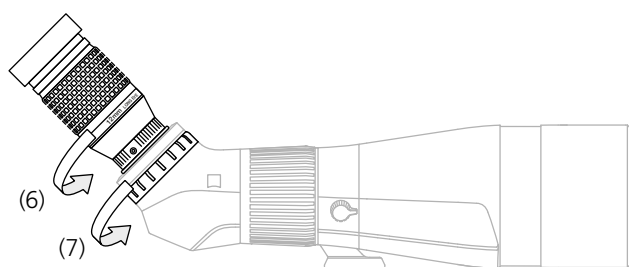
2. Montaż okularu

Przed wsadzeniem okularu do korpusu lunety należy upewnić się, że pierścień mocujący okularu na korpusie lunety jest ustawiony w pozycji otwartej (po obrocie w lewo) przy lewym oporze (4). Proszę uchwycić część okularową zamontowaną w okularze przy pierścieniu, wprowadzić do otworu okularu lunety (5) i zablokować część okularową przez ostrożny obrót (ok. 1 mm) w prawo (6). Następnie zabezpieczyć okular lekkim obrotem pierścienia mocującego okularu na lunecie w prawo (7).



3. Justowanie

Okular można lekko wyjustować także w zamontowanym adapterze. W tym celu należy poluzować 3 wkręty robaczkowe adaptera (3) i ostrożnie, bez użycia siły poruszyć okular do wymaganej pozycji (także w tym wypadku należy postępować starannie i zwrócić uwagę na to, aby koniec tulei wtykowej nie wystawał nigdy więcej niż 20 mm (2) ponad dolny koniec haków mocujących adaptera). Następnie należy znowu ostrożnie dokręcić wkręty robaczkowe adaptera (3).



4. Demontaż

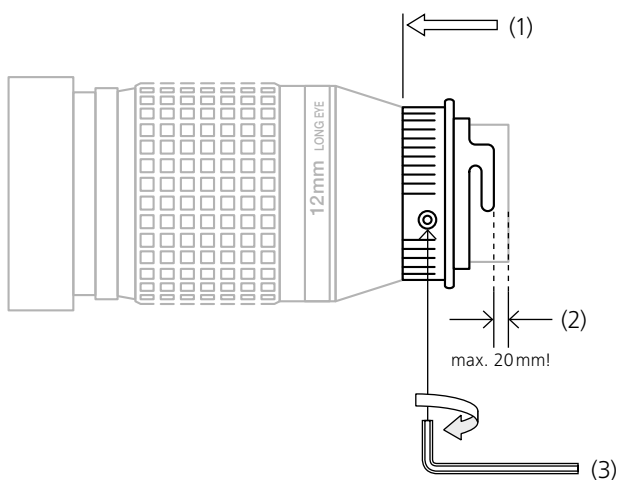
W celu zdemontowania okularu należy najpierw obrócić pierścień mocujący okularu na korpusie lunety do pozycji otwartej (obrót w lewo) do lewego oporu (4). Następnie proszę uchwycić okular przy pierścieniu adapterowym (5), wykręcić w lewo z gniazda i wyciągnąć.

ZEISS csillagászati adapter

Conquest Gavia

Használati útmutató



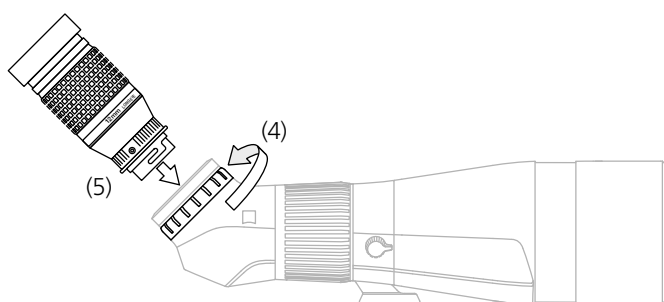


Az adapter befogadja az 1 ¼ collos illeszkedési átmérőjű okulárokat, de az 7 mm-nél kisebb gyújtótávolságú okulárok használata nem javasolt.

1. A csillagászati adapter felszerelése

Először alapvetően az adaptert rögzítse az okuláron.

Ehhez tolja át az okulárt annyira az adapteren, míg annak betétperselye legalább egy picit ki nem nyúlik az adapter 3 rögzítő kampójának alsó végénél (1). Ügyelni kell azonban arra is, hogy a betétpersely vége soha nem nyúlhat túl 20 mm-nél jobban az adapter rögzítő kampóinak alsó végénél (2). Most kíméletesen húzza meg az adapter három hernyócsavarját (3) a mellékelt kulccsal.

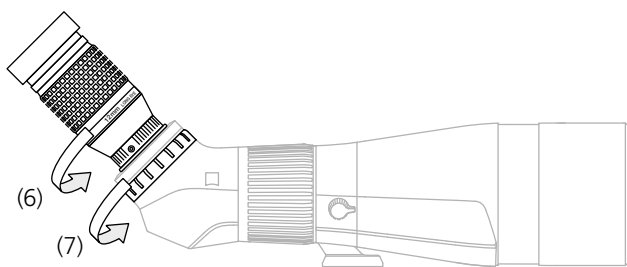


2. Az okulár beszerelése

Az okulár spektívtestbe történő behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a spektívtesten lévő okulárrögzítő gyűrű nyitott helyzetben (balra fordítás után) a bal oldali ütközőnél áll-e (4). Most az adaptergyűrűnél fogva illeszse be az adapterbe beszerelt okuláregységet a spektív okulárnyílásába (5) és óvatosan jobbra fordítva (kb. 1 mm-t) rögzítse az okulárt (6). Ezután a spektíven lévő okulárrögzítő gyűrű kismértékű jobbra fordításával rögzítse az okulárt (7).

3. Beállítás

Ha szükséges, akkor az okulár kismértékben a felszerelt adapteren belül is eltolható. Ehhez lazítsa meg a 3 hernyócsavart az adapteren (3) és óvatosan, kis erőfeszítéssel mozgassa az okulárt a kívánt helyzetbe (itt is körültekintően figyelni kell arra, hogy a betétpersely vége soha ne lógjon ki 20 mm-nél (2) jobban az adapter rögzítő kampóinak alsó végénél). Ezután óvatosan újra húzza meg az adapter hernyócsavarjait (3).



4. Kiszerezés

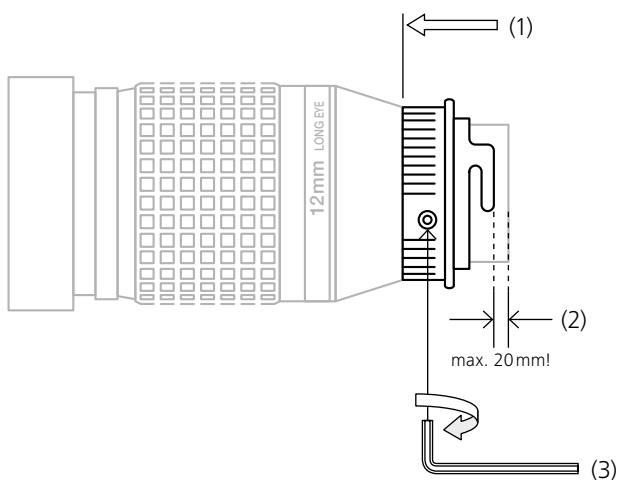
Az okulár kivételéhez először (balra forgatva) fordítsa el a spektívtesten lévő okulárrögzítő gyűrűt nyitott helyzetbe, a bal ütközőig (4).

Ezután az adaptergyűrűnél (5) fogva fordítsa ki balra az okulárt a rögzítéséből és most kihúzhatja.

Астро-адаптер ZEISS

Conquest Gavia
Инструкция по применению





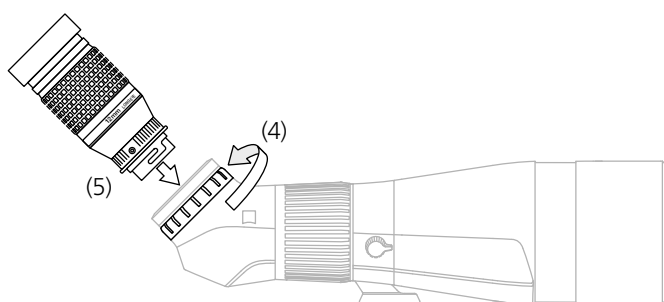
Адаптер предназначен для астрономических окуляров с диаметром соединения 1 ¼ дюйма, причем использование окуляров с фокусным расстоянием менее 7 мм не рекомендуется.

1. Монтаж астро-адаптера

Сначала закрепите адаптер на окуляре. Для этого переместите окуляр в адаптере до вставной втулки, по меньшей мере, немного выше нижнего конца 3 крепежных элементов адаптера (1). Также следует обращать внимание на то, что конец вставной втулки никогда не должен выступать более чем на 20 мм от нижнего конца крепежных элементов адаптера (2). Далее умеренно жестко затяните три установочных винта адаптера при помощи прилагаемого ключа (3).

2. Монтаж окуляра

Перед монтажом окуляра на зрительной трубе убедитесь, что зажимное кольцо окуляра на корпусе зрительной трубы находится в открытом положении (повернуто против часовой стрелки) в левом упоре (4). Далее возьмите собранный в адаптере блок окуляра за кольцо адаптера, введите в отверстие окуляра зрительной трубы (5) и зафиксируйте блок окуляра, осторожно повернув (примерно на 1 мм) вправо (6). Затем зафиксируйте окуляр незначительным поворотом зажимного кольца окуляра в зрительной трубе вправо (7).



3. Юстировка

В случае необходимости окуляр также можно незначительно переместить в пределах монтируемого адаптера. Для этого ослабьте 3 установочных винта адаптера (3) и осторожно переместите окуляр с незначительным силовым воздействием в желаемое положение (также при этом нужно учитывать, что конец вставной втулки никогда не должен выступать более чем на 20 мм (2) от нижнего конца крепежных элементов адаптера). Затем снова осторожно затяните установочные винты адаптера (3).

4. Демонтаж

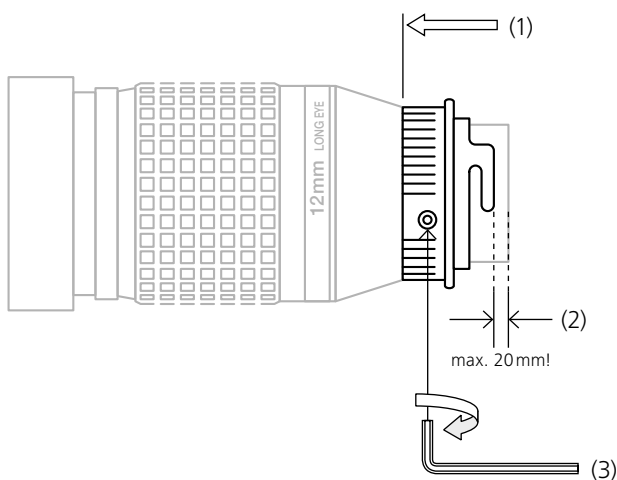
Для изъятия окуляра поверните сначала зажимное кольцо окуляра на корпусе зрительной трубы в открытое положение (вращая влево) до левого упора (4). Затем возьмите окуляр за кольцо адаптера (5), поверните влево из крепления и извлеките его.

ZEISS Astro アダプター

Conquest Gavia

使用上の注意事項





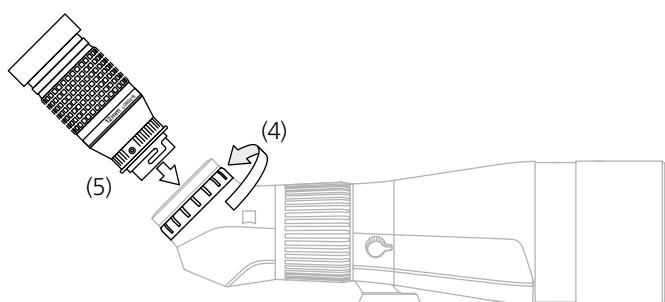
アダプターを使用して天文学用途の差し込み径が1 ¼ インチの接眼レンズを取り付けることができます。
焦点距離が7mm以下の接眼レンズには推奨できません。

1. Astro アダプターの取り付け

まずアダプターを接眼レンズに取り付けます。
アダプターに接眼レンズを通し、その差し込みスリーブがアダプターの3つの固定フックの下端から少し出るようにします。
(1)同様に、差し込みスリーブの端部がアダプターの固定フックの下端から20mm以上出ないようにします
(2)その後、アダプターの止めねじを付属のレンチで適度に締め付けます (3)。

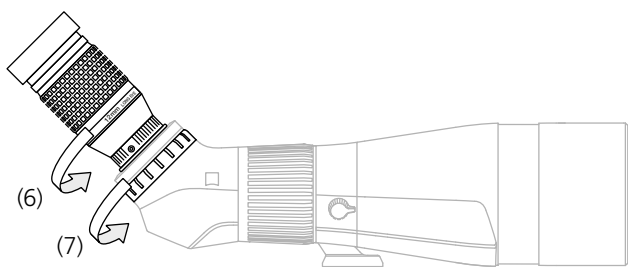
2. 接眼レンズの取り付け

フィールドスコープ本体に接眼レンズを取り付ける前に、フィールドスコープ本体の接眼レンズ用固定リングが左いっぱい回されて開いている位置 (左回り) であることを確認します (4)。次にアダプターに取り付けられた接眼レンズユニットをアダプターリングで保持し、フィールドスコープの接眼レンズ用取り付け口に差し込み (5)、接眼レンズユニットを慎重に右へ回し (約1mm)、固定します。次に、接眼レンズをフィールドスコープの接眼レンズ用固定リングを右側へ回して固定します (7)。



3. 調整

必要に応じて、接眼レンズは取り付けしているアダプターの許容範囲内で調整できます。これにはアダプターの3個の止めねじ (3) を緩め、少し力を加えながら接眼レンズを所望の位置へ移動します (その際も差し込みスリーブが固定フックの下端から 20mm 以上(2)出ないようにします)。次にアダプターの止めねじを再び慎重に締め付けます (3)。



4. 取り外し

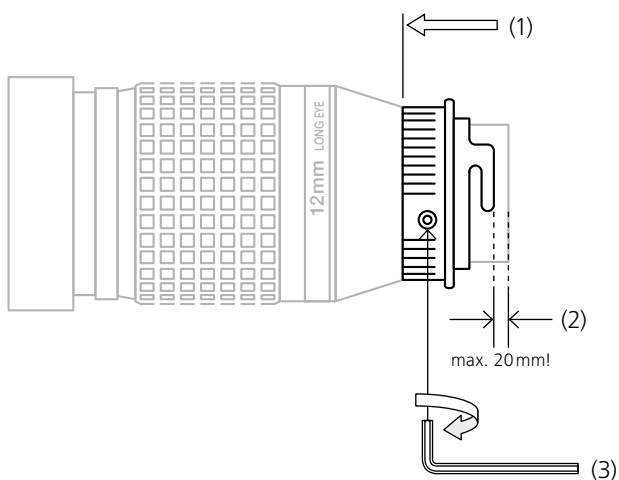
接眼レンズを取り外すには、まずフィールドスコープの接眼レンズ固定用リングを緩める位置まで回し切ります (左回り)(4)。
次に、接眼レンズをアダプターリング(5)の部分でつかみ、左に回して固定具から外し、接眼レンズを抜き取ります。

蔡司天文适配器

Conquest Gavia

使用提示

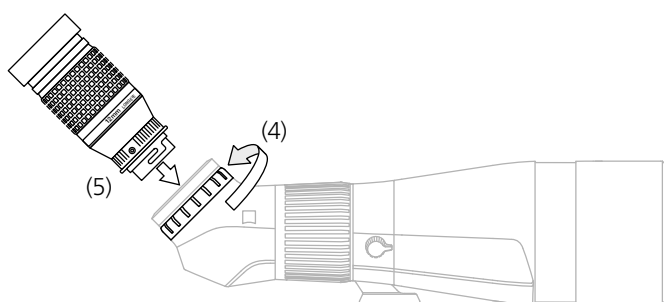




该适配器能够支撑插入直径为 1 ¼ 英寸的天文目镜，但不建议使用焦距小于 7 mm 的目镜。

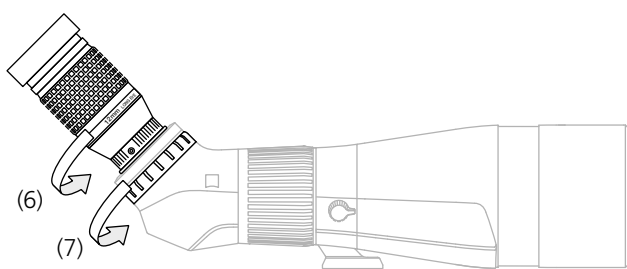
1. 安装天文适配器

原则上，先将适配器固定至目镜。为此，尽量推动目镜，确保其穿过适配器，直至其插套稍微探出适配器 3 个固定钩的下端 (1)。但同时仍须注意，插套的末端不得探出适配器固定钩下端 20 mm 以上 (2)。现在，用随供的扳手适度地将适配器的 3 个埋头螺钉拧紧 (3)。



2. 安装目镜

在将目镜装入望远镜机身前，请确保望远镜机身上目镜固定环的左侧挡块处于打开位置 (左旋) (4)。现在，握住安装在适配器内并位于适配器环上的目镜单元，将其插入望远镜的目镜开口 (5) 并小心地向右旋转 (约 1 mm) 将目镜单元锁定 (6)。然后，稍微向右旋转望远镜上的目镜固定环将目镜固定 (7)。



3. 调节

必要时，也可以在所安装适配器的内部稍微移动目镜。为此，拧开适配器的 3 个埋头螺钉 (3)，并小心地稍微用力将目镜移动至所需位置 (同时还须谨慎地考虑，插套的末端不得探出适配器固定钩下端 20 mm 以上 (2)。) 然后，再次小心地拧紧适配器的埋头螺钉 (3)。

4. 拆卸

取出目镜时，首先旋转处于打开位置 (左旋) 的望远镜机身目镜固定环，直至左侧挡块 (4)。然后，握住适配器环上的目镜 (5)，向左将其从固定结构中旋出，现在便可将其取出。